31996D0411

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА
от 25 юни 1996 година
относно подобряването на земеделската статистика на Общността

(96/411/ЕО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 43 от него,

като взе предвид предложението на Комисията [1],

като взе предвид становището на Европейския парламент [2],

като взе предвид Решение 93/464/ЕИО на Съвета от 22 юли 1993 г. относно рамковата програма за приоритетни действия в областта на статистическата информация за периода от 1993 г. до 1997 г. [3], и по-специално член 4, буква а) от него,

като има предвид, че рамковата програма за 1993—1997 г., предвидена в Решение 93/464/ЕИО, установява, *inter alia*, необходимостта от по-добро използване на ресурсите, предназначени за земеделска статистика чрез прилагане на резултатите от „скрининговото“ проучване, извършено съгласно предишната програма за статистиката, предвидена в Резолюция на Съвета от 19 юни 1989 г. относно изпълнението на приоритетните действия в областта на статистическата информация: Статистическа програма на Европейските общности (от 1989 до 1992 г.) [4];

като има предвид, че това скринингово проучване установи главните аспекти на промените, които трябва да бъдат внесени в земеделската статистика на Общността;

като има предвид, че тези промени включват някои от главните области, в които могат да бъдат направени спестявания и където има нови нарастващи потребности; като има предвид, че тези промени трябва да бъдат в съответствие с общите принципи;

като има предвид, че адаптирането на национално ниво трябва да бъде координирано на ниво Общност, за да се осигури:

а) данните за всяка отделна държава-членка да продължат да бъдат достатъчно надеждни и да дават възможност да се прави сравнение между държавите-членки;

б) промените в законодателството на Съвета, които може да се окажат необходими, да могат да бъдат установени, подготвени и предложени от Комисията навреме и освен това, Комисията навреме да одобри правила за прилагане на законодателството на Съвета;

в) да са уместни и подходящи методологическите проучвания, извършвани от различните държави-членки по ефективни начини, така че да се отговори на новите потребности от информация;

г) изготвянето на график за действията на национално ниво да отчита интереса на Общността;

д) финансовите ресурси на Общността, улесняващи изпълнението на тази програма, да се използват като добавка към други национални ресурси и по най-ефективен начин;

като има предвид, че най-доброто средство за постигане на такава координация е в рамките на формална структура, която позволява техническите ограничения и предпочитания да бъдат разглеждани колективно и да се прави избор, който удовлетворява националните интереси и тези на Общността;

като има предвид, че е необходим финансов принос от Общността за държавите-членки съобразно техните обективни потребности, за да се улесни необходимата адаптация;

---

(1) ОВ C 336, 14.12.1995 г., стр. 6.
(2) Становище, представено на 24 май 1996 г. (ОВ C 166, 10.6.1996 г.).
(3) ОВ L 219, 28.8.1993 г., стр. 1.
(4) ОВ C 161, 28.6.1989 г., стр. 1.

като има предвид, че за да се постигне желаното спестяване на средства може да е необходимо адаптиране на някои изследвания към техническото приложение; като има предвид, че за такова адаптиране трябва да се даде разрешение при условие че са налице подходящи предпазни мерки;

като има предвид, че трябва да се предвиди евентуално разширяване на настоящото решение в контекста на следващата рамкова програма за приоритетни действия в областта на статистическата информация за периода след 1997 г.;

като има предвид, че разпределението на задачите между Комисията и държавите-членки е напълно в съответствие с принципа на субсидиарността;

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Цел

За да се подобри начинът, по който земеделската статистика на Общността отговаря на потребностите, възникнали от реформата в Общата селскостопанска политика, държавите-членки трябва, в рамките на ограниченията на наличните ресурси, да предприемат подходящи мерки за адаптиране на националните си системи за земеделска статистика. По този начин те взимат под внимание областите за работа, определени в приложения I и II, и целите, характеристиките и критериите, дадени в приложение III.

Член 2

Роля на Комисията

Комисията, като действа съвместно с държавите-членки:

а) съставя общ план за координиране на работата и общата рамка за необходимите методологически описания;

б) проверява качеството и сравнимостта на данните;

в) определя и изпълнява действия на ниво Общност, които са важни за целите на настоящото решение.

Член 3

Времева рамка и процедура

Процесът на адаптиране на земеделската статистика на Общността, предвиден в член 1, започва в периода 1996—1997 г. Той се координира от Комисията чрез технически планове за действие, предвидени в член 4. След този период Съветът може да вземе решение за удължаване на времето в съответствие с предложенията на Комисията, предвидени в член 11.

Член 4

Технически планове за действие в земеделската статистика

1. Комисията изготвя всяка година технически планове за действие в земеделската статистика в съответствие с процедурата, изложена в член 10. Тези планове обхващат всички действия, които трябва да бъдат извършвани от държавите-членки съгласно член 1. Наличните ресурси се използват по такъв начин, че да се постигне възможно най-голямо подобрение на ефективността на разходите в земеделската статистика на Общността, като се изпълняват изискванията на закона, неформалните споразумения и новите информационни потребности на Общността.

2. Всеки годишен технически план за действие включва подробно изложение на дейността за следващата година и указателен график за следващите две години. При изготвянето на плана се взима предвид следното:

а) съществуващите задължения за въпросната година, например списъкът и честотата на изследванията в Общността, които трябва да се извършват от държавите-членки, както и други данни, които трябва да се предоставят на Комисията;

б) писмена информация от държавите-членки съгласно член 5, букви б) и в);

в) ресурсите, необходими за всяко от разглежданите действия и наличните ресурси.

Член 5

Доклади от държавите-членки

Държавите-членки предоставят най-късно до 31 март всяка година (година n):

а) кратък доклад за изпълнението на действията, съгласувани за предишната година (година n - 1);

б) стегнато описание на различните дейности, предлагани за плана за следващата година (година n + 1);

в) уведомление за главните дейности, планирани или предлагани за двете следващи години (години n + 2 и n + 3), които имат отношение към целите на настоящото решение.

Описанието обхваща предвижданите промени в методологията за изпълнение, работата, която трябва да се извършва, очакваните трудности и предложения за преодоляването им, отражението

върху националните ресурси и тези на Общността и предложения за подобрения на ниво Общност. Указват се действията, за които е необходима финансова подкрепа от Общността.

Следвайки процедурата, установена в член 10, Комисията изготвя опростени стандартни формуляри, за да улесни представянето на информацията.

Член 6

Финансови разпоредби

1. Общността участва в разходите, направени от държавите-членки при осъществяването на адаптацията на националните системи за земеделска статистика или на такива разходи за подготвителна работа, свързана с новите нарастващи потребности, които са част от техническия план за действие.

2. Размерът на приноса за държавите-членки се определя всяка година с решение на Комисията във връзка с техническия план за действие и в съответствие с процедурата, установена в член 10.

3. Приносът е на разположение на държавите-членки всяка година след представяне и одобрение от Комисията на годишен доклад за изпълнението на предвидените действия през предходната година. Комисията извършва всякакви проверки на място, които сметне за необходими, в сътрудничество с компетентните органи на държавите-членки.

Член 7

Гъвкавост

Когато е необходимо да се постигнат целите на настоящото решение и за времетраенето на техническия план за действие, Комисията, като действа в съответствие с процедурите, установени в член 10, може да одобри молба на държава-членка за разрешение да адаптира една или повече от следните характеристики на статистическите изследвания в земеделието, изброени в приложение IV: обхванати региони, териториални подразделения, дефиниции, методология на изследването, дата на изследването, списък на характеристиките и размера на класовете.

Член 8

Адаптиране към променящи се обстоятелства

Комисията може да измени приложение I (области на статистиката, където са установени потенциални възможности за спестяване на средства) и приложение II (области от статистиката, където има нови или нарастващи потребности) в съответствие с процедурата, установена в член 10. Тя информира Европейския парламент и Съвета за тези промени.

Член 9

Роля на Постоянния комитет за земеделска статистика

Постоянният комитет за земеделска статистика, създаден с Решение 72/279/ЕИО [1], се събира най-малко веднъж годишно за обсъждане на следното:

а) докладите, направени от държавите-членки по изпълнението на програмата през предходната година;

б) действията, предлагани от държавите-членки за следващата година и прегледа на следващите след нея две години;

в) техническия план за действие за следващата година;

г) финансовия принос на Общността, предвиден в член 6;

д) възможни промени в приложения I и II.

Член 10

Мерки, необходими за изпълнението

Комисията приема мерките, необходими за изпълнението на настоящото решение. Комисията се подпомага от Постоянния комитет за земеделска статистика, наричан по-долу „Комитетът“.

Представителят на Комисията представя на Комитета проект за мерките, които трябва да се предприемат. Комитетът дава своето становище по проекта в рамките на срока, определен от председателя съобразно спешността на въпроса. Становището се приема с мнозинство съгласно член 148, параграф 2 от Договора, когато се касае до решения, които Съветът трябва да приеме по предложение на Комисията. Гласовете на представителите на държавите-членки в Комитета се претеглят по начина, определен в горепосочения член. Председателят не гласува.

Комисията приема предвидените мерки, ако те са в съответствие със становището на Комитета.

Ако предвидените мерки не са в съответствие със становището на Комитета, или ако няма представено становище, Комисията незабавно предоставя на Съвета предложение, свързано с мерките, които трябва да се предприемат. Съветът действа с квалифицирано мнозинство.

Ако в рамките на три месеца от датата на сезиране на Съвета, той не е предприел действие, предлаганите мерки се приемат от Комисията.

[1] ОВ L 179, 7.8.1972 г., стр. 2.

Член 11

Доклад

Преди 1 ноември 1997 г. Комисията, след консултиране с Постоянния комитет за земеделска статистика, изготвя доклад за Европейския парламент и Съвета относно напредъка на работата по настоящото решение, придружен, ако е необходимо, с предложения за удължаване на срока.

Член 12

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Люксембург на 25 юни 1996 година.

За Съвета

Председател

M. PINTO

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ОБЛАСТИ ОТ СТАТИСТИКАТА, В КОИТО СА ОТКРИТИ ПОТЕНЦИАЛНИ ВЪЗМОЖНОСТИ ЗА СПЕСТЯВАНЕ НА СРЕДСТВА [1]

1. Изследване структурата на земеделските стопанства: опростяване и преструктуриране на списъка от характеристики, по-конкретно за междинни изследвания.

2. Изследване на площите с лозя: опростяване на програмата за статистически таблици.

3. Изследване на плодните дървета: намаляване на задълженията, свързани с междинни изследвания.

4. Индекс на дохода в селското стопанство: премахване на първите разбити прогнози през октомври и премахване на всякакви подробности от второстепенно значение.

5. Общ доход на селскостопанските домакинства: по-голяма гъвкавост на честотата и целевите понятия.

6. Изследване на животните: прилагане на концепцията „селскостопанска гъвкавост“, т.е. съобразяване на честотата на изследванията с броя на домашните животни във всяка държава.

7. Статистика на млекопроизводството: премахване на седмичната статистика, премахване на статистиката за казеин, намаляване на някои годишни статистически данни и опростяване на статистиката за структурата на млекопроизводството.

---

[1] В рамките на прегледа на земеделската статистика, извършен със Статистическата програма на Европейските общности 1989—1992 г. Някои от установените спестявания вече бяха реализирани след началото на прилагането.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ОБЛАСТИ ОТ СТАТИСТИКАТА, КЪДЕТО ИМА НОВИ ИЛИ НАРАСТВАЩИ ПОТРЕБНОСТИ [1]

ТЕМИ

1. Изследване на структурата на земеделските стопанства: адаптиране на списъка с характеристики, така че да се вземат предвид новите потребности (дейности извън стопанството, показатели за агроекология, по-подробна разбивка по географски области, особено за основните изследвания).

2. Бързи оценки на прогнозите за засяване и засаждане на основните култури в началото на зимата.

3. Подобрение и бързо предоставяне на статистическите данни за продукцията в определени сектори (плодове и зеленчуци, вино, яйца и птици, цветя).

4. Подобрена статистика на потреблението и нивата на стоковите наличности и промени при основните продукти с оглед на редовно предоставяне на баланси на снабдяването на европейско ниво.

5. Храна за животни: преодоляване на някои забавяния във фуражните баланси.

6. Развитие на по-добре хармонизирана статистика за горите в Общността.

7. Статистически данни за цените на селскостопански продукти: нов подбор на поредица абсолютни цени на селскостопанска продукция, при които се отчитат техническият прогрес и икономическите промени.

Методология

8. Нови и подобрени методи, които дават възможност на държавите-членки да отговорят по-ефективно на съществуващите и на новите потребности от информация, например бързи изследвания, административни данни, изследвания на общественото мнение, дистанционно изследване.

---

[1] Установени в рамките на прегледа на земеделската статистика, извършен със Статистическата програма на Европейските общности 1989—1992 г.

Бележка: Всяко ново статистическо задължение ще бъде предмет на специфичен правен акт.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ЦЕЛИ, ХАРАКТЕРИСТИКИ И КРИТЕРИИ НА СИСТЕМАТА НА ЗЕМЕДЕЛСКА СТАТИСТИКА НА ОБЩНОСТТА

Непрекъснато подобряване

1. Земеделската статистика на Общността ще подобрява постоянно съотношението цена/ефективност, както и удовлетворяването на нуждите от статистическа информация на Общността и на трети страни.

Сравнимост и качество на резултатите

2. Земеделската статистика на Общността ще включва механизми за непрекъснат контрол на качеството, за да гарантира, че данните отговарят на нуждите, за които са въведени. По-специално, държавите-членки могат да бъдат помолени да информират Комисията и другите държави-членки за използваните статистически методи, както и за това дали са подходящи.

Натоварване на респондентите

3. Земеделската статистика на Общността ще наложи най-малкото възможно натоварване на респондентите, необходимо за удовлетворяване на нуждите от информация.

Интеграция на земеделската статистика с тази от други дейности

4. Подобряването на земеделската статистика на Общността ще подпомогне:

   а) получаването на статистически данни от други области;

   б) приноса към общата статистическа система;

   в) използването на земеделския статистически апарат за събиране на статистическа информация, изисквана в други области.

Допълняемост между Общностното и националните нива

5. Националната земеделска статистическа система може да събира и доставя на Комисията данни, които не са формално предвидени на ниво Общност. Също така, някои приложения, развити директно на ниво Общност (например Eurofarm, SPEL) могат да се използват, за да осигурят на държавите-членки информация, която не е налична на национално ниво.

Концентриране върху най-важните аспекти

6. Количеството информация, която всяка държава-членка предоставя може да варира съгласно важността на явлението на регионално, национално и на общностно равнище.

Най-ефективен национален подход

7. Държавите-членки могат да събират основна информация чрез статистическия метод, които е най-ефективен, като се вземе предвид определението, сроковете и изискваното ниво на точност (предмет на проверката, посочена в точка 2).

Оптимизиране

8. Подробните изисквания на Общността, определени в различни правни инструменти на Общността и неофициални споразумения, не представляват сами по себе си оптимизирана структура. Всяка държава-членка трябва да гарантира, че националната ѝ система за земеделска статистика е адаптирана и отговаря в оптимална степен на изискванията на Общността. Изискванията на Общността не трябва ненужно да възпрепятстват оптимизацията на национално ниво.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ОСНОВНИ РЕГЛАМЕНТИ И ДИРЕКТИВИ НА СЪВЕТА ПО ОТНОШЕНИЕ НА ЗЕМЕДЕЛСКАТА СТАТИСТИКА

Директива 72/280/ЕИО на Съвета	от 31 юли 1972 година относно статистическите изследвания, които трябва да се правят от държавите-членки за мляко и млечни продукти (ОВ L 179, 7.8.1972 г., стр. 2).
Директива 76/625/ЕИО на Съвета	от 20 юли 1976 година относно статистическите изследвания, които държавите-членки трябва да правят, за да определят производствения потенциал на овощните насаждения (ОВ L 218, 11.8.1976 г., стр. 10).
Директива 93/23/ЕИО на Съвета	от 1 юни 1993 година относно статистическите изследвания, провеждани в свиневъдството (ОВ L 149, 21.6.1993 г., стр. 1).
Директива 93/24/ЕИО на Съвета	от 1 юни 1993 година относно предвидените за извършване на статистически изследвания за отглеждането на едър рогат добитък (ОВ L 149, 21.6.1993 г., стр. 5).
Директива 93/25/ЕИО на Съвета	от 1 юни 1993 година относно статистическите анкети, които трябва да се извършват за отглежданите животни от рода на дребния рогат добитък (ОВ L 149, 21.6.1993 г., стр. 10).
Регламент (ЕИО) № 2782/75 на Съвета	от 29 октомври 1975 година относно производството и търговията с яйца за люпене и домашни пилета, отглеждани в птицеферми (ОВ L 282, 1.11.1975 г., стр. 100).
Регламент (ЕИО) № 357/79 на Съвета	от 5 февруари 1979 година относно статистическите изследвания на лозята (ОВ L 54, 5.3.1979 г., стр. 124).
Регламент (ЕИО) № 571/88 на Съвета	от 29 февруари 1988 година относно организирането на изследванията на Общността за структурата на земеделските стопанства за периода 1988—1997 г. (ОВ L 56, 2.3.1988 г., стр. 1).
Регламент (ЕИО) № 837/90 на Съвета	от 26 март 1990 година относно статистическата информация, която трябва да бъде предоставена от държавите-членки за производството на зърнени култури (ОВ L 88, 3.4.1990 г., стр. 1).
Регламент (ЕИО) № 959/93 на Съвета	от 5 април 1993 година относно статистическата информация, която държавите-членки трябва да предоставят за производството на зърнени култури (ОВ L 98, 24.4.1993 г., стр. 1).